

Übungsblatt 9

ausgegeben am: 30.06.2016
Abgabefrist: **07.07.2016, 14:00 Uhr**
(zu Beginn der Sitzung)

Analysieren und übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Villi nuoruus ei jää unholaan.
2. Ovatko tatuoinnit oikeasti tyylikkäitä?
3. Elämä on kuolemattomuutemme lapsuusaika.
4. Menetys johtui johtajien kyvyttömyydestä.
5. Menin kankaiden kanssa ompelijattarelle.
6. Eropäätös on Britannialle hyppy tuntemattomaan.
7. Meikkivoiteen voi levittää siveltimellä tai sormin.
8. Kiellettyys saattaa toimia hyvin voimakkaana kiihokkeena.
9. Vauvaloiden lastenhoitajat korvautuvat sairaanhoitajilla.
10. Uudistaa ja uudelleenrakentaa ihoa sekä supistaa ihohuokosia.
11. Neuvostojoukot ampuivat tykistöllä omiin asemiinsa Mainilassa.
12. Vankiloissamme on kaikki mukavuudet ja harrastusmahdollisuudet.
13. Elinten luovuttajien määrä ei ole lisääntynyt toivottua tahtia.
14. Olemmeko sanoneet hyvästi kaikelle itsekkäälle omaisuudellemme?
15. Skotlantilaiset näkevät tulevaisuutensa osana Euroopan unionia.
16. Tyytymättömyydessään ihminen etsii elämää elämänsä ulkopuolelta.
17. Vaihdoin kuukausi sitten hitaahkon yhteyden nopeampaan yhteyteen.
18. Muovijoulukuusi ei varista neulasia,
mutta sisältää elimistölle vaarallista kemikaalia.
19. Korkea työttömyys ei johdu työttömien työhaluttomuudesta,
vaan työpaikkojen puutteesta.
20. Ahneudelle ja sen seurauksena tapahtuvalle
oman edun täysin häikäilemättömälle ajamiselle ei maailmassa ole sijaa.

Glossar:

ahne A gierig	kuolla VI sterben
aika ,ajan N Zeit	kuukausi ,-kauden N Monat
ajaa VT (be)treiben; fahren	kuusi ,kuusen N Tanne
ajaminen N Vorantreiben; Fahren	kyky N Fähigkeit; Talent
ampua VT schießen	lapsi ,lapsen,lasta N Kind
asema N Bahnhof; Station	lapsi ,lapsen N Kind
Britannia NE (Groß-)Britannien	levittää VT ausbreiten, verteilen
ei ,en,... V nicht	lisääntyä VI anwachsen; zunehmen
elimistö N Organismus	luovuttaa VT <i>hier</i> : spenden
elin N Organ	maa N Land; Erde
elämä N Leben	maailma N Welt
elää VI leben	mahdollinen A möglich
ero N Trennung; Unterschied	Mainila NE <i>Ort in Karelien</i>
etsiä VT[+PAR] suchen	meikki ,meikin N Make-up, Schminke
etu N Vorteil	menettää VT verlieren
Eurooppa NE Europa	mennä VI gehen
halu N Wille, Wunsch	mukava A angenehm
harrastaa VI sich beschäftigen	muovi ,muovin N Plastik
hidas A langsam	mutta CNJ aber
hoitaa VT pflegen	määrä N Anzahl; Maß
huokonen N Pore	neula N Nadel
hyppy N Sprung	neulanen N Nadel <i>Botanik</i>
hyppätä ,hyppään VI springen	neuvo N Hilfsmittel; Ausweg; Rat
hyvin ADV gut; sehr	neuvosto N Rat, Sowjet
hyvä A gut	nopea A schnell
hyvästi ITJ lebewohl	nuori ,nuoren A jung
häikäillä VI Rücksicht nehmen	nähdä ,näen VT sehen
ihminen N Mensch	oikea A richtig
iho N Haut	olla V sein
ilma N Luft	oma A eigen
itse PRN selbst	omaisuus N Eigenschaft
itsekäs A egoistisch	ommella VT nähen
ja CNJ und	osa N Teil
johtaa VT führen; leiten	paikka N Ort; Stelle; Platz
johtua VI[+ELA] herrühren von	puute N Mangel
joukko N Menge; Truppe	päittää VT entscheiden
joulu N Weihnachten	päätös ,päätöksen N Entscheidung
jäädä VI bleiben	rakentaa VT bauen
jäädä VI[+ILL] bleiben	saattaa VI[+INF] können
kaikki PRN alle; alles	sairas A krank
kangas N Stoff	sanoa VT sagen
kanssa PSP[+GEN] mit	sekä CNJ sowie
kemikaali ,kemikaalin N Chemikalie	seurata VI folgen
kielletty A verboten	seuraus N Folge, Konsequenz
kiihoke N Anreiz	sija N (freier) Platz
-ko/-kö FPRF <i>Entscheidungsfrage</i> ; ob	sisältää VT beinhalten
korkea A hoch	sitten ADV dann; danach
korvautua VI ersetzt werden	sitten PSP[+NOM] vor <i>Zeitraum</i>

sivellin N Pinsel
Skotlanti NE Schottland
sormi,sormen N Finger
supistaa VT reduzieren
tahti,tahdin N Takt
tai CNJ oder
tapahtua VI geschehen
tapahtuva A geschehend
tatuoida VT tätowieren
tatuointi N Tattoo, Tätowierung
toimia VI wirken
toivottu A erhofft
tulevaisuus N Zukunft
tuntea VT kennen
tykistö N Artillerie
tykki,tykin N Geschütz, Kanone
tyyli,tyylin N Stil
tyytyä VI zufrieden sein
työ N Arbeit
täysi A voll
täysin ADV völlig

ulkopuoli,ulkopuolen N Außenseite
unhola N Vergessenheit *poetisch*
unioni,unionin N Union
uudelleen ADV wieder
uudistaa VT erneuern
uusi A neu
vaan CNJ sondern
vaara N Gefahr
vaihtaa VT wechseln; umtauschen
vanki,vangin N Gefangener
vankila N Gefängnis
varistaa VT verlieren, fallen lassen
vauva N Baby
vauvala N Kinderkrippe
villi,villin A wild
voida VI[+INF] können
voide N Salbe; Creme
voima N Kraft
yhteys N Verbindung; Zusammenhang